

Мотопомпы бензиновые: **MS04001** **MS04002** **MS04003**

Мотопомпы дизельные: **MS04004** **MS04005** **MS04006**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

# Уважаемый пользователь!

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя. Руководство пользователя должно находиться в коробке с инструментом. При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных внешних повреждений.

- Прочтите, пожалуйста, внимательно правила безопасности и следуйте изложенным в них указаниям. Не соблюдение приведенных ниже правил может привести к серьезным травмам
- В целях безопасности дети моложе 18 лет, а также люди, не ознакомившиеся с данными правилами, не должны пользоваться инструментом.
- Используйте инструмент только по его прямому назначению, указанному в руководстве пользователя.
- Если Вы не имеете навыков в работе с инструментом, настоятельно рекомендуется предварительно проконсультироваться у специалиста или опытного пользователя.
- Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.



**Внимание! Данное руководство имеет ознакомительный характер и не может служить официальным документом.**

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте инструкцию по применению инструмента и приложений к нему. Ознакомьтесь с функциональными возможностями и потенциальными рисками присущими данной модели. Изучите операционную систему контроля перед началом работы с машиной. При работе с инструментом необходимо выполнять вышеуказанные правила и соблюдать «Правила пожарной безопасности».

**Будьте начеку.** Запрещено управлять инструментом под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов, которые могут повлиять на Вашу способность правильно управлять механизмом инструмента. Не работайте с инструментом, когда Вы устали или отвлечены от физического труда. Будьте внимательны весь период работы.

**Избегайте опасных условий.** Убедитесь в безопасности рабочего места: чистота, хорошее освещение. Неровная местность приводит к травмам. Проследите чтобы рабочая обстановка не содержала препятствий к работе, грязь, масло, мусор и иные предметы, которые могут привести к падению человека на движущиеся части механизма. Использование инструмента должно быть на сухом, ровном, способном вынести вес инструмента, месте. Не перемещать аппарат во время работы механизма. Не работать на аппарате вблизи испарений краски, растворителя и других огнеопасных веществ, способных привести к гипотетическому риску для жизни.

**Проверка.** Проверяйте инструмент каждый раз перед началом работы. Не перемещайте детали, необходимые для нормальной и безопасной работы механизма. Проверьте правильность и надёжность установленных и закреплённых болтов, гаек, шурупов, в особенности на управляющих и защитных механизмах. Возьмите за привычку проверять отсутствие приспособлений на прилегающей к рабочему пространству территории: лопата, совок и другие вспомогательные предметы. Замените повреждённые или отсутствующие детали, прежде чем приступить к работе. Обратите внимание и при необходимости замените повреждённые или отсутствующие предупредительные таблички на аппарате.

**Рабочая форма.** Не надевайте широкую одежду, перчатки, галстук или украшения (кольца, наручные часы) во избежание попадания их в движущиеся детали механизма. Рекомендуется использовать непроводящие ток перчатки и обувь. Используйте головной убор при работе. Надеть маску или респиратор при работе с пылеобразующими материалами. Всегда носите защитные очки (линзы с диоптриями не считаются защитными и не подходят для работы с инструментом).

**Соблюдайте устойчивое положение.** Никогда не вставайте на инструмент. Опасайтесь серьёзных травм, вызванные переворачиванием машины или затягиванием одежды в движущиеся детали.

**Избегайте травм вследствие неожиданных происшествий.** Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма. Не помещайте подсобные инструменты и избегайте попадания любых частей тела в инструмент во время выполнения рабочих операций..

**Не превышайте допустимых нагрузок.** Соблюдайте технику работы с машиной. Не используйте инструмент не по назначению. Не оставляйте инструмент без присмотра во время работы механизма.

**Отключение.** Не открывать мотор при включённом механизме. Отключите или заглушите инструмент при его неиспользовании, транспортировке, ремонте, смене деталей, чистке.

**Относитесь к машине внимательно.** Каждый раз после работы инструмент следует очистить. Запрещается замена комплектующих на детали не заводского производства.

**Содержание.** Держать инструмент в сухом, не доступном посторонним людям месте. Держите детей и домашних животных подальше от работающего инструмента.

**При работе с электроинструментом:**

**Бережно относитесь к проводу.** Никогда не перемещайте инструмент за провод. Это может привести к отключению и дальнейшим неисправностям системы. Не подвергайте провод питания нагреванию, попаданию в масло и защитите от острых предметов.

**Дополнительный провод.** Дополнительный провод питания не должен превышать 50 метров в длину. Секция провода должна составлять 1,5 мм<sup>2</sup> на 220 В для нормальной подачи электричества. Не выполнение предписанных технических указаний может привести к перегреву мотора и его повреждению. Избегайте не защищенных источников питания. Проверьте возможность использования перед работой: сухость, отсутствие острых предметов и возможность переезда инструментом. Размотайте провод на всю длину перед началом работы.

**Избегайте ударов электричеством.** Проверьте изоляцию проводки. Не включайте или не выключайте инструмент, находясь на влажной, мокрой земле или поблизости от неё. Не работайте под дождём или на влажной местности. Избегайте прикосновений к заземлённым деталям: трубам, радиаторам, эл. цепи и

охлаждающей системе. Не прикасайтесь к металлическим деталям во время включения или выключения машины. Не допускайте посторонних людей и детей к инструменту.

**При работе с бензиновым/дизельным инструментом:**

Работайте в хорошо проветриваемом месте, поскольку выхлоп содержит ядовитый угарный газ. Не работайте в непроветриваемом месте.

Инструмент должен держаться на расстоянии не менее одного метра от огнеопасных материалов.

Не допускайте курения, открытого огня и искрения при заправке.

Выключайте инструмент перед заправкой.

Старайтесь не разливать топливо и масло. Если разлили, то вытрите ветошью досуха.

Во избежание ожога не касайтесь глушителя или других горячих частей инструмента во время его работы или когда он только что выключен.

## **Уважаемый пользователь!**

**Поздравляем Вас с покупкой нашего изделия и выражаем признательность за Ваш выбор!**

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**Мотопомпа MATEUS** представляет собой самовсасывающий насос и применяется в различных областях сельского хозяйства, промышленности, строительства и т.д. Диапазон использования охватывает все процессы от орошения сельскохозяйственных участков до выкачки вод, подача больших объемов воды для тушения пожаров, а также откачка из колодцев при работах в городских и коммунальных службах.

**Мотопомпа MATEUS** автономна в работе, удобна и проста в эксплуатации, значительно облегчает труд человека. Работа с мотопомпой не требует специальной подготовки, но потребитель должен иметь представление о двигателях внутреннего сгорания и определенные практические навыки при работе с техникой.

Срок службы Вашей мотопомпы значительно увеличится, если строго соблюдать все требования по подготовке к работе и эксплуатации, проверке технического состояния и хранения, изложенные в Руководстве пользователя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### Мотопомпы бензиновые

|                |  |   |
|----------------|--|---|
| <b>MS04001</b> | <b>Насос</b><br>Вход/Выход: 50(2) мм(дюйм)<br>Высота подъема: 30 м<br>Глубина всасывания: 7 м<br>Поток: 35 м <sup>3</sup> /ч<br>Объем бака: 3.6 л<br>Расход топлива: 1.8 л/ч<br>НЕТТО/БРУТТО: 21/22.2 кг<br>Габаритные размеры: 485*385*410 мм         | <b>Двигатель</b><br>Двигатель: QJ168F-2<br>Объем: 196 мл<br>Макс.мощность:<br>4.8(6.5)/3.600 кВт(ЛС)/об/мин<br>Номинальная мощность:<br>3.8(5.2)/3.600 кВт(ЛС)/об/мин<br>Объем картера: 0.6 л |
| <b>MS04002</b> | <b>Насос</b><br>Вход/Выход: 80(3) мм(дюйм)<br>Высота подъема: 28 м<br>Глубина всасывания: 7 м<br>Поток: 60 м <sup>3</sup> /ч<br>Объем бака: 3.6 л<br>Расход топлива: 1.8 л/ч<br>НЕТТО/БРУТТО: 24.5/25.6 кг<br>Габаритные размеры:<br>520*385*430 мм    | <b>Двигатель</b><br>Двигатель: QJ168F-2<br>Объем: 196 мл<br>Макс.мощность:<br>4.8(6.5)/3.600 кВт(ЛС)/об/мин<br>Номинальная мощность:<br>3.8(5.2)/3.600 кВт(ЛС)/об/мин<br>Объем картера: 0.6 л |
| <b>MS04003</b> | <b>Насос</b><br>Вход/Выход: 100(4) мм(дюйм)<br>Высота подъема: 20 м<br>Глубина всасывания: 7 м<br>Поток: 100 м <sup>3</sup> /ч<br>Объем бака: 6.5 л<br>Расход топлива: 360 гр/кВт*ч<br>НЕТТО/БРУТТО: 36/37 кг<br>Габаритные размеры:<br>515*420*490 мм | <b>Двигатель</b><br>Двигатель: QJ168F-2<br>Объем: 270 мл<br>Макс.мощность:<br>9.6(13)/3.600 кВт(ЛС)/об/мин<br>Номинальная мощность:<br>8.6(11.7)/3.600 кВт(ЛС)/об/мин<br>Объем картера: 1.1 л |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### Мотопомпы дизельные

|                |   |   |
|----------------|---|---|
| <b>MS04004</b> | <b>Насос</b><br>Производительность: 600 л/мин<br>Высота подъема: 26 м<br>Глубина всасывания: 8 м<br>Диаметр вх/вых: 50/50 мм<br>Допустимый размер частиц: 0,8 мм<br>НЕТТО/БРУТТО: 23/24 кг<br>Габариты: 470x310x410 мм  | <b>Двигатель</b><br>Двигатель 168F<br>Объем: 196 см <sup>3</sup><br>Мощность Max: 6,5/3600 л.с./об/мин<br>Запуск: ручной  |
| <b>MS04005</b> | <b>Насос</b><br>Температура жидкости 60°C<br>Темп. ОС не более 40°C<br>Макс. глубина всасывания 8 м   | <b>Двигатель</b><br>Одноцилиндровый дизельный 4-хтактный двигатель с воздушным охлаждением<br>Электронная система зажигания<br>Электронная система зажигания<br>Уровень шума выхлопных газов и конструкция защитного кожуха глушителя соответствуют нормам ЕС<br>Стартерный механизм с возвратной пружиной шнура стартера<br>Датчик уровня масла<br>Емкость топливного бака 3,5 л |
| <b>MS04006</b> | <b>Насос</b><br>Производительность: 96 м <sup>3</sup> /час<br>Диаметр патрубков: 4"<br>Макс. глубина всасывания: 8 м<br>Номинальная высота подъема: 316 м<br>Объем топливного бака: 5,5 л<br>Вес: 69 кг<br><br><b>Рабочие характеристики</b><br>Температура жидкости 60°C<br>Темп. ОС не более 40°C | <b>Двигатель</b><br>Одноцилиндровый дизельный 4-хтактный двигатель с воздушным охлаждением<br>Электронная система зажигания<br>Электронная система зажигания<br>Уровень шума выхлопных газов и конструкция защитного кожуха глушителя соответствуют нормам ЕС<br>Стартерный механизм с возвратной пружиной шнура стартера<br>Датчик уровня масла<br>Емкость топливного бака 5,5 л |

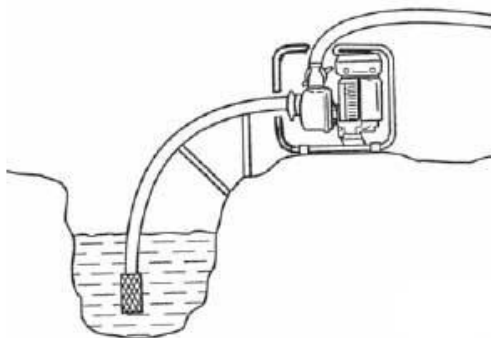


## ПОДГОТОВКА МОТОПОМПЫ К РАБОТЕ

1. Распаковать мотопомпу, проверить комплектацию.
2. Убедиться в отсутствии посторонних предметов во внутренних полостях патрубков насоса.
3. Смонтировать детали всасывающего и подающего тракта:
  - 1) подсоединить к всасывающему шлангу фильтр;
  - 2) подсоединить всасывающий и напорный шланги к патрубкам.
4. Закрепить шланги хомутами.

При монтаже соблюдать следующие требования:

- под хомутами крепления не должно быть складок стенок рукавов;
  - затяжка хомутами не должна превышать 40% толщины стенки рукава;
  - расстояние между торцом рукава и торцом хомута должно быть не менее 4 мм.
5. Провести внешний осмотр мотопомпы. Проверить надежность подсоединения всасывающего и напорного рукавов.
  6. Подготовьте к запуску двигатель согласно: заправить маслом, топливом и т.д.
  7. Установить мотопомпу вблизи водоема (емкости); опустить фильтр всасывающего рукава в водоем, обеспечив вертикальное положение фильтра, как показано на следующем рисунке, отвернуть пробку; залить через воронку чистую воду до полного заполнения внутренних полостей насоса. Напорный рукав патрубка при этом должен быть выше на 70-100 мм от корпуса насоса. Признаком полного заполнения является отсутствие выхода воздушных пузырьков из корпуса.



Плотно, от руки, заверните пробку.

8. Запустите двигатель и убедитесь, что мотопомпа подает воду. В противном случае следует остановить двигатель выключателем зажигания. При нормальной работе мотопомпы установить рычаг управления двигателем в положение, соответствующее минимально устойчивым оборотам двигателя прогреть двигатель в течение 1-2 минут.

## Обкатка мотопомпы:

- начинать эксплуатацию мотопомпы только после прогрева двигателя в течение 1-2 минут; в процессе работы следить за отсутствием перегрева цилиндра двигателя.
- не перегружать мотопомпу длительной непрерывной работой;
- не эксплуатировать двигатель на полных оборотах коленчатого вала (при полностью открытой дроссельной заслонке);

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОТОПОМПЫ

В процессе эксплуатации мотопомпы необходимо проводить периодические работы по профилактике и своевременному выявлению неисправностей мотопомпы для поддержания её в постоянной готовности к работе:

1. В процессе эксплуатации мотопомпы постоянно контролировать работу двигателя на слух (не должны прослушиваться нехарактерные стуки, посторонние шумы, несвойственные нормально работающему двигателю).
2. Периодически проверять положение всасывающего рукава в точке забора и чистоту его сетки.

Для надежной работы всасывающей магистрали рекомендуется утяжелить конец всасывающего рукава в районе фильтра дополнительным грузом и в процессе работы (и особенно при запуске помпы) периодически проверять вертикальное положение всасывающего рукава с фильтром.

Кроме того, надежная работа мотопомпы обеспечивается герметичностью соединений на всасывающей магистрали - поэтому необходимо периодически проверять затяжку хомутов рукавов, затяжку винтов крепления улитки, патрубков и всасывающего фильтра. Касание сетки клапана всасывающей магистрали о грунт водоема или дна емкости не допускается.

3. В процессе работы следить за герметичностью соединений всасывающей и напорной магистралей и за герметичностью соединений системы охлаждения цилиндра двигателя и системы топливопитания.
4. Не допускать деформации всасывающего рукава при работе мотопомпы.
5. Перед началом работы:
  - установить мотопомпу
  - проверить чистоту сетки и наполнение водой корпуса насоса;
6. После окончания работы:
  - удалить грязь с наружных поверхностей напорного и всасывающего рукавов, при необходимости промыть фильтр,
  - удалить воду из внутренних полостей всасывающего и напорного рукавов.

7. После окончания сезона:

- выполнить работы, предусмотренные п. 6.;
- слить воду из корпуса до полного удаления воды;
- проверить состояние всасывающего и напорного рукавов - разрушение каркаса рукавов не допускается;
- проверить состояние наружных поверхностей мотопомпы - места с поврежденным лакокрасочным покрытием зачистить, загрунтовать и покрасить.
- провести техобслуживание двигателя

## **ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ МОТОПОМПЫ**

1. При перерывах в эксплуатации мотопомпу хранить в сухом проветриваемом помещении, защищенном от воздействия атмосферных осадков, паров агрессивных жидкостей или газов, частиц сыпучих материалов.

Рукава должны храниться при температуре окружающего воздуха от минус 25 до плюс 25 градусов по шкале Цельсия на расстоянии не менее одного метра от теплоизлучающих приборов и не должны подвергаться воздействию прямых солнечных лучей и веществ, разрушающих резину и их каркас.

2. При длительном хранении мотопомпу необходимо законсервировать, для чего:

- произвести внешний осмотр мотопомпы;
- слить топливо из топливного бака;
- снять свечу зажигания и через отверстие в головке цилиндра залить в цилиндр 10-15 см<sup>3</sup> моторного масла, проворачивая при этом коленчатый вал двигателя с помощью пускового шнура;
- установить на место свечу зажигания;
- выполнить работы по п.6 по эксплуатации мотопомпы

